

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda:

főtcza, 203. sz. a.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadóhivatal:

Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főtcza 2. sz.
Ide intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre 200 frt — kr.
Félévre 100 „ „
Negyedévre 50 „ „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

Hirdetési díj:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyiltér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadhatók el.

Eperjes, május hó 12-én.

Elénk érdeklődést költött fel azon kezdeményezés, mely néhány hónap előtt a háziiparnak városunkban és megyénkben való meghonosítása érdekében megindult.

A minék néhány év előtt nem volt eredménye, az most sikerrel biztatott, mert a hatóság s polgári körök magok ragadták kezökbe az ügyet.

Nevezetesen Eperjes városa 500 frtnyi összeget vett fel ezidén költségvetésébe egy kötszövészeti tanműhely felállításának céljaira.

Megtétetett ez irányban a felterjesztés, a kormányknak erre vonatkozó választát a mult számban közöltük. Azt felelte, hogy az eperjesi és kis-szebeni szövőipar-tanműhelyeknek felállítását — tekintettel arra, hogy Késmárkon ily szövőiskola már fennáll — nem támogathatja; — kijelenti azonban, hogy a megye területéről összesen tiz növendéknek a késmárki szövőiskolában leendő kiképzésére két éven át 1600 frtnyi évi államsegélyt engedélyezni s ezen növendékeket kiképzetéseük után szövőszékekkel ellátni hajlandó.

A mily sajnálattal fogadtuk a miniszteri rendeletnek első részét, ép oly örömmel vesszük a másik részben kifejezett ígéretet, mert valóban kívánatos, hogy ez ipar itt minél előbb meghonosodjék.

Ajánljuk azon szülék figyelmébe, kik fiaikat ez iparágban kitaníttatni hajlandók,

TÁRCZA.

Visszaemlékezések az 1848—49-ki szabadságharcra.

Az eperjesi Széchenyi-körben felolvasta

Iranyi Istvan.

(Folytatás.)

A sápadt salon-örnaggy kissé megnyugtatta asztalkendőjét igazítá s épp reggelije folytatására gondolt, mi alatt egy másik kérdi:

„De hát mi hír, mi újság van még?“

Mire a miniszter vállonitva megjegyzé: „Ha minden újságot annyi glóriával garnírozunk . . .

„igazi kófiész lesz belőle“, sugá a mellettem ülő ezredes fülébe B. barátom, azzal a miniszter egyik ismeretes szölamára czélozva.

„Halljuk hát!“ — kiált a táblabíró-örnaggy.

B. folytatá: „Windischgrätz seregének egy tetemes részét Czegléd-Abony-Szolnok felé elhelyezteté.“

„A Tisza befagyott, — megkeritenek,“ — ijedt fel ujra a falatozó.

„Dehogy keritenek, az osztrák ily terjedt vonalon Ipolyságtól Szolnokig 60 ezer emberével csak nem operálhat, — vagott közbe komoly arczczal a miniszter — „de hát folytassa!“

„Legnagyobb rész Budapesten maradt.“

Arra már a falatozó könnyebbülve egy pohár tokajt lehajtott.

„Hanem Windischgrätz közvetlen ellenségünknek, Schlicknek aligha nem küld segítséget, — van biztos jelentés, hogy elővéde már Hatvan-nál áll — s megint épp ma jelenté egy kém,

a Péterffy Zoltán emlékiratában ezen iparra vonatkozólag foglaltakat.

„Alig lehetnei parágot nevezni, melynek meghonosítása hazánkban nagyobb jövőre számíthatna, melynek meghonosítása aránylag kevesebb időbe és beruházási tőkébe kerülne, melyből a legtermészetszerűbb uton még 3—4 különféle iparágat lehetne fejleszteni, s mely végre biztosabb kereseti forrást nyújtana, mint éppen a kötszövészeti (Wirkerei) ipar.

De a mily előnyökkel bír ezen iparág meghonosítása, ép oly nagy óvatosságot és körültekintést követel a munkálkodás, melyet a meghonosítás körül teljesítenünk kell. —

Csehországban és Ausztriában, mohó szorgalommal és kellő tőkével igyekeznek a szomszéd Szászországot utánozni, mert jól tudják ottan is, hogy ezen iparággal még nagy tért lehet foglalni, ha tovább nem mennek is a piac hódításában, mint éppen Magyarország és a dunai fejedelemségekik.

Ily verseny és ily törekvések mellett tehát lehetetlen ezen iparágat az önfejlődésre bízni, nem szabad, — ha saját érdekeinket a legkiáltóbban sérteni nem akarjuk — arra várni, míg majd valamely vállalkozó, ki már künn tért nem foglalhat, kísérletképen elhozza ide is ezen ipart, vagy míg néhány munkás nálunk új hazát keresve, székeivel hozzánk bevándorol.

Teljes tudtával birt ennek a magas

hogy Gyöngyös körül, sőt már errébb is mutatkozik ellenség.“

„Képtelenség!“ — szól a miniszter, mintegy könnyitni óhajtván a rémulóknak.

Erre B. kérdi: „Igy hát a Don Miguel zászlóaljnak a kész parancsot ne küldjem?“

„Sőt igen és azonnal! Sehogy sem árthat, útjuk hozzánk így rövidebb lesz, ha nem Gyöngyösnek veendik azt Árokszállásról.“

„Jönnek a Don Miguelék?“ kérdi egy hang.

„Pár nap múlva, ha az ellenség utjokat el nem vágja, itt lesznek már s velök a 34-ik zászlóalj, egy kis ütég 12 fontos ágyú s egy divízió huszár, még pedig Württemberg“ — válaszolt B. a jelentés bevezésével.

„Ugy már győzhettünk ezredes úr, nemde?“ — kérdi a miniszter mosolyogva.

„Kívált ha a 42-ik zászlóalj is Don Miguellé válik, a Don Miguelleket két héttel ezelőtt láttam az alsó táborban, éhesek, rongyosak, — szól a táblabíró, — míg a 42-ik zászlóalj jól öltözött, ezifra!“

„Ezek sima szőrű — izék, míg azok borzas farkasok“, — jegyzé meg B.

„Sapperment“ — szól kaesintva a famózus örnaggy.

A miniszter ezeket nem hallá, — jót állhatok érte, hogy nem hallá, mert épp a mappán elmélyedve nézte a sort, B. hozzá lépve kérdi: „A Szikszón hagyott dandárnak és a 19-ik zászlóaljnak parancsolja küldeni miniszter úr?“

„Igen is, még pedig mielőtt innen elindulnánk, mert Schlick a Cserehátnak kullog mint ravasz róka, a 19-ik zászlóalj haladék nélkül húzódik felénk.“

Az ezredes azalatt a körülötte állókhoz fordulva, nagy fontossággal közli: „Urak, a Tiszántúlnak s Debreczennek kulesát még ma birtokunkba ejtjük.“

„Tokajt? — kérdi a táblabíró — az fontos

kormány, midőn a kezdeményezés terére lépven, a munkát egyfelől a szakképzéssel kezdé, más felől módot nyújtott arra, hogy a társadalom e munkát folytathassa.

Nekünk gyorsan kell cselekednünk, s e cselekvés nem lehet más természetű, mint a munkás kezeknek gyors kiképzése ez által pedig, annak bebizonyítása, hogy nálunk sem a felfogás, sem a kézi ügyesség nem hiányzik, hogy népünkben a szorgalmat fel lehet éleszteni, hogy ezen iparág termékeinek piacza első sorban itt a hazában régen készen áll azon időpontig míg a haza saját gyermekei felfogván érdekeiket, a szóbanlevő ipar meghonosításával az anyagi függetlenség boldogító hatását élvezni igyekeznek.

A szakképzés szükségességét mindenki természetszerűen fogja tartani, ha átgondolja, hogy hazánkban a köt-szövészeti éppen nem gyakoroltatik.

A szakképzés fontosságának bebizonyítására legyen Szász- és Csehország példája. Szászországban két század óta üzetik ezen iparág. A munkások, kik ezt házi ipar gyanánt üzik, társulatokat képeznek tehát vannak mesterek, kiktől az ifju nemzedék tanul. A gyáripart üző gyárosok telepei mind megannyi képzőintézetek képeznek és mégis maguk a gyárosok látták szükségesnek a szakiskola felállítását, melyet — daczára annak, hogy a harisnyaszövési ipar óriási tőkével rendelkezik — a szász királyi kormány évről-évre nagyobb összeggel segíté.

lehetne nyárbán, de a Tisza befagyott, most mindent átmehet, — egyébként tan Schlick ellen az is jó állás lehet!“

Belép egy, a több nagyúri úrfiakból még meg nem szökött gallopin és jelenté, hogy a zászlóalj indulási rendben állanak s csak a miniszter-hadvezér úr parancsát várják.

„Jól van — tüstént jöve!“ — Az örnagyokhoz pedig szól: „Urak, siessenek önök is zászlóaljaikhoz!“

*

A mily nyomasztó hatást gyakorolt reám e reggeli tapasztalás — ugyanaz nap este Tokajban az estelinél, hol már Klapka György a hadtest vezérletét átveendő, vendégünk volt s mi a Debreczenbe visszatérő minisztertől elbucszánk — a vett jó hírek ismét felvillanyoztak. — Így váltakozik a hangulat!

Sohasem hittem volna, hogy a rossz hír mi leverő s ellenben a jó hír mi felvillanyozó hatással bír és mily elragadó! En azt gyan az nap, egy pár óra közben tapasztalám. Hiába „Les extrêmes se touchent.“

Este a tisztí lakomán a tokaji nagy vendéglő éttermében, tüzről pattant bátorság a dévajságig volt hatványozva, ugyanazon — a reggelinél levették, kétségbeesettnek vélt férfiaknál! Csakis a miniszter, Mészáros Lázár maradt „semper idem!“ nyugodt. „Si fractus illabatur orbis, impavidum ferient ruinae!“ — Tisztelet-beesület e derék aggnak, kinek Angolországban, a számkivetésben történt elhalálózására egy tisztelője latin nyelven ily értelmű epitaphiumot írt:

„Vannak, a kik szerencsésebb csatákat vívtak, mint ő; hazaszeretben azonban seuki sem multa felül!“

De hát mielőtt Szerencstől elbucszom, hadd búcsuzzam el a derék tisztelőndő úr volt gazdámól.

„Minek is járt vitéz kapitány uram abban a

Es Csehország híven követi a szomszéd állam példáját. A gyárosok és kereskedők kezét fogva a kormány, pár évvel ez előtt állították fel a schönlindei ilyenmő szakiskolát, s különösen a kormány nagy összeget áldoz e célra.

Nálunk is a szakképzésen kell kezdeni, mely — mint fennebb jelm — csak szakiskolában, gyakorlati tanműhelyekben történhetik. A mondottaknak eszközzésére pedig a királyi kormányon és törvényhozáson kívül a közigazgatási hatóságok és a művelt társadalom vannak hivatva.

Közgazdaság.

Felhívás a trieszti kiállítás ügyében. Triesztben folyó évi augusztus 1-től november 15-ikéig kiállítás fog tartatni, a mely a bányászat, kohászat, mezőgazdaság és erdészet, továbbá az ipar- és tengerészet-ügy összes ágaira kiterjed. E kiállítás rendezésének legfőbb célja az, hogy Trieszt város az uralkodó dinastiához való csatlakozásának 500 éves emlékét méltóan megünnepelje. Minthogy ezen kiállításban való részvételre már a kereskedelmi- és iparkamarák útján való felszólítás folytán száznál több kiállító tett bejelentést; a földművelési-, ipar- és kereskedelmi miniszter az eddig jelentkezett, valamint az ezután jelentkező kiállítók ügyeinek intézésére és egységes vezetésére országos központi bizottságot küldött ki.

A bizottság egyrészt azon óhaj által vezéreltetve, hogy ezen kiállításon Magyarország minden tekintetben megfelelően és méltóan legyen képviselve és másrészt azt az álláspontot vallva magának, hogy e kiállításon Magyarországnak legkivált a kivételre s nevezetesen a nemzetközi forgalomra alkalmas cikkei legyenek képviselve, ezennel általános felhívást intéz az ország összes érdekelteivel, hogy a kiállításon való tényleges részvételük által a kitűzött feladat sikeres megoldását lehetőleg elősegítsék. Tekintve, hogy a bejelentések már legkésőbb folyó évi április 25-ig meg kell történniök, felkéretnek a kiállításon résztvenni szándékozók, hogy bejelentéseiket az említett időpontig megtegyék szíveskedjenek. Bejelentések elfogadtatnak, valamint mindennemű felvilágosítások adatnak akár a bizottság hivatalos helyiségében, akár a budapesti kereskedelmi- és iparkamaránál (Mária-Valéria-utca, új Lloyd-épület, II. emelet), akár az országos iparegyesületnél (Budapest, Ferenciek tere, Ferenciek bazárja.)

Megjegyzni továbbá a bizottság, hogy a vasúti szállítás tekintetében azon kedvezmény adatik, hogy a tárgyakért a kiállítás helyére teljes vitelbér fizetendő, a hazaszállítás azonban díjtalanul történik. A kiállított tárgyak gondozása és a megkívántató felügyelet hivatalból és díjtalanul fog eszközöltetni.

Végül fölemlítjük, hogy a központi bizottság kívánatra Triesztben készített kiállítási szekrényeket és asztalokat már megállapított tarifa szerint boesát a bejelentők rendelkezésére. A kiállításra bejelentett tárgyak legkésőbb folyó évi július 10-ikéig lesznek Budapestre a bizottsághoz szállí-

csúnya kriptában? gyönyörű bekeese csupa pókhaló és pénz s talán bizony így tetszett fent a miniszter aruál lenni? — panaszkodik a vén Laszlo huszár. — „de hogy is tisztítsam le, a keféket már mind elpakkoltam.“

„Sebaj öreg vitéz, — vegye le köpeny-galéromat s aztán akassza rám és várjon bent a meleg szobában, én csak egy percze tiszteletes kedves házi gazdától búcsuzom.“

„Biz isten érdemi, mert kedvünkért tort adott, baj és bora — mi fajú bor az!“
Búcsuzva boesánatot kértünk alkalmatlankodásunkért.

„Semmi alkalmatlanság — semmi boesánatot, még egy 34-iki 3 puttonos palackot üritsenek urak Szerenesen, áldomásul a hadjárat szerencséjére!“

„De majd nem marad Schlicknek“ — jegyzem meg tréfásan.

„Hadbíró úr!“ — szól hősies állást véve s jobbát felemelve a pap, — „Schlick csak akkor lássa a mennyek országát, ha borom itta, akkor tudom az örökkévalóság után is még szomjas marad!“

„Hát csak nem ad neki?“

„Biz én addig inkább magam megiszom — s egyet szippantva folytatá — boromra csak rá nem talál, tükös pénzében van.“

„Aztán hát azt is mondhatja tisztelendő úr, hogy a rebellesek megitták.“

„Hát hogy „tuta conscientia“ mondhassam, tehát igitanak urak!“

A palack ürülte s rövid szives búsu után a sereg után indultunk.

Hadtestünk akkor körülbelül 7000 emberből állott, holott még egy héttel elébb 11 ezer volt a száma, de fele (nemzetőrség, lovas és gyalog) széteszött. Sokan még beteg feküdtek a rög-tönzött tábori kórházakban; ekkép a hadsereg

tanóok, a mely a tárgyak lehető tömeges és előnyös elszállítását eszközözi.

Trieszti általános biztosító társaság. Mai számunkban közöljük a trieszti általános biztosító társaság 1881-re szóló zárszámadásait, melyekkel ez intézet ötven évi üzleti tevékenységét zárja le. A hozánk beküldött évi jelentésből a következőket emeljük ki: A díjbevételek a lefolyt évben összesen 996,036 frt 26 krral szaporodtak, a mi által az 1881-ki díjbevételek az 1880-ki 10.131,109 frt 19 krral szemben 11.117,145 frt 46 krra emelkedtek. Az A. mérleg, mely a tűz-, jeg- és szállítási biztosítást foglalja magában, 910,192 frt 05 kr. tiszta jövedelmet mutat ki. Az életbiztosítási üzletet magában foglaló B. mérlegben 319,841 frt 35 kr. nyereség mutatkozik. Ehhez járul még a jelzálogosztály 132,158 frt 17 kr. tiszta nyeresége, ugy, hogy összes nyereségképp 1.362,092 frt 47 kr. mutatkozik. A tartalékok rendkívüli szaporítása fordított a jégbiztosításból eredt nyereségy fele is kerek 160.000 frttal, mely e veszedelmes biztosítási ágból későbbi években eredhető veszteségek fedezésére van hivatva. A kárfizetések 1881-ben 29,049 káreset után 7.646,628 frt 11 kr., a társaság ötven évi fennállása óta 150.987,942 frt 87 kr. fizetett ki, a melyből hazánkra 64,359 káreset után 25.980,418 frt 80 kr. jut. — A biztosítási intézmény áldásos működésének és annak, mily jelentékeny tényező abban a trieszti általános biztosító társaság, ékesen szóló bizonyítékai és számok. A társaság tőkéi a legelővigyázatosabban helyezték el s kielégítőleg jövedelmeznek. Az elhelyezés fő tételi: ingatlanok s jelzálogok 19.858,881,39. Kölesönök tulajdon életbiztosítási kötvényekre 1.830,421,24. Értékpapírok 8,237,321,50. Készpénzállomány az intézetnél s a banknál 1.850,127,38 stb. A kamatozó vagyon a múlt évben többel mint másfél millióval szaporodott, az értékpapírok árfolyam-ingadozásának fedezésére szolgáló tartalék 61.300 frt 19 krral emelkedett s az idő szerint 561,346 frt 22 kr. rug. A jelentékeny tartalékok ez óvatossá és előrelátó összeggyűjtése egyrészt a biztosítottaknak szolgál a lehető a legteljesebb garanciákkal, másrészt pedig a részvényest nyugtatja meg tőkéjének kevésbé kedvező évben is biztos kamatozása iránt. Az osztalék 1881-re minden, 315 frttal befizetett részvény után 270 frank aranyban.

Különfélék.

Tavaszi táncvigalom. A helybeli ev. collegium tanuló ifjúsága f. é. május hó 23-án majálást rendez a czeméthei fűrdőben.

Erőművészek. A „Zöldfű“ hoz címzett vendéglő kertjében néhány napja erőművészek mulattak a közönséget. Ügyesek és mutatóványaik elég érdekesek.

A híres liliputiak megérkeztek s a Parcher-téle fűtzei házban tegnap és tegnapelőtt számsan nézték őket. A kis Lujza „marquisnő“ s a még kisebb Henrik „marquis“ bizony nagyon piczike jegyesek.

A soóvári színház kapui is megnyitáltak, de nem műkedvelői előadások alkalmából, minőknek a múltban gyakran tanui voltunk, hanem körfátyolkép mutatóványokat rendeznek most ottan.

most 7000-nél többre nem rúgott, noha egy pár száz az elszéledtekből már visszakerült.

Nines is min csodálkozni, hiszen minden zászlóaljban, mely e sereget képezte, egy tiszt, mint altiszt s köztiszt, sőt némelyekben maga az őrnagy is csupa ujoncz-rekruta volt; a fegyvergyakorlatot nem értették, de hogyan is? holott alig pár nappal ezelőtt kapták a fegyvereket kezükhez. Nem ősmervén pedig a fegyver hasznát, azt jóformán forgatni sem tudták, s így bizodalunk sem lehetett ahhoz, — sőt pusztá haszontalan tehernek nézték sokan — mitől legkönnyebben menekülhet, ha elveti; és vajmi sokan ugy is cselekedtek, nem tudván, hogy katonának — honvédnek léte, élte eszközeül s a haza védelmére eszközeül — föfeltételül szolgál a fegyver s így ennek használata s megőrzésében foglaltatik honvéd-beosztás, s hogy fegyverét szemé fényénél feltékenyebben kell őriznie.

A lovasság még meg nem érkezett; a mi Kassánál volt, az ugyan vajmi keveset számlált, Coburg, Hunyady és Lehelék egy-egy divisio. Az első bator, igazi régi huszárok, a többi csak oly ujoncz, mint a gyalog honvéd. De a ki ezekben mindamellett lelket önteni képes volt, ez az akkori derék alezredes Deseffy Aristid, a hőselkű bator lovassági dandárnok volt, ki később ezredes s tábornokká a harez mezéjén szerzett érdemeiért előléptettetett s Aradnál — a magyar Golgothán — elvérzett. Deseffy azonban még az nap Szikszón állott s a 19-ik zászlóaljjal, valamint a miskolci önkénytes csapatnál néhány nap mulva ezen felső-tiszai haderőnkhez volt csatlakozandó.

Szemnek — e f-tiszai hadseregünk, kivált a török zenével ellátott s legcsinosabban felszerelt 42-ik zászlóalj — kedves látványul szolgált s ugyszólván igen jól vette ki magát. Testhez illő barna attilák veres színőrzat és fehér hosszús csiga-alakú gombokkal, magyar kék nadrág és bakkanes, fejökön csinos csákó, elől a magyar koronás czimer

Tűzoltó egyesületünk ujja-szervezéséhez a parancsnokság erélyesen hozzájárult; kívánjuk, hogy buzgó fáradozásai sikeresek legyenek!

A Divald-féle műcsarnok egyik alsó helyiségében e napokban egy petróleumlámpa sztróbanása következtében tűz ütött ki, mely már-már veszélyes dimenziókat öltött. Nagyobb szerencsétlenségnek a tűz-őrség vette elejét, mely a tüzet gyorsan elfojtotta.

A májusi fegyvergyakorlatokra bevonult tartalékosok kétheti fáradozások után elboesítottak. Ugy értesülünk, hogy összei honvéd dandárgyakorlatok lesznek Eperjesen.

Fagy volt pénteken éjjel, mely a környékbeli növényzetben tetemes karokat okozott.

Ifj. Nagel Otto budapesti könyvkereskedő kiadásában folyó évi május 1-én jelent meg az „Önügyvéd“ című már két kiadást ért mű teljesen átdolgozott harmadik kiadásának első füzeté, írta Knorr Alajos kir. táblai bíró. Az ismert jönevű írónak e korszerű, közhasznú és mondhatni nélkülözhetlen kézi könyvét ajánljuk a t. cz. olvasó közönség figyelmébe. A mű részletes tartalmát és a megrendelési módokat ismertető előfizetési felhívás minden könyvkereskedésben kapható. A többi füzetek folyó évi május 1-től számított háromheti időközben fognak kiadani. Az egész mű mintegy 18, legkevesebb két és félív tartalmu füzetből álland. Egy füzet ára 30 kr.

Hogy e mű kitűzött céljának megfelelő, igazolja azon körülmény, hogy a közelmúlt években megjelent két kiadása teljesen elkelt. A mű korszerűsége, hasznossága, és szükségességére nézve csak annyit jegyezzük meg, hogy a mű ezen új kiadása a legjobb törvények és rendeletekre tekintettel lett átdolgozva, és jelenleg egyedüli, mely a mostani viszonyok közt a kijelölt irányban biztos tanácsadó és utmutatóul szolgálhat, és melyet bírói és ügyvédi vizsgára készülőök is mint repetitoriumot sikeresen használhatnak.

A szőlőművelési és kertészeti czélokra előnyösen felhasználható elhasznált távirtdai sodrony a budapesti központi távirtda-raktárból a gazdaközönségnek ez évben is átengedtetik. A megrendelési feltételek a sárosmegyei gazdasági egyesületi ideiglenes titkárnál megteudhatók.

Teljes napfogyatkozás fog beállani e hó 17-én, nálunk ez a fogyatkozás részleges alakban fog feltűnni. Kezdeté 7 óra 13 perczkor, vége 9 óra 4 perczkor reggel.

Az idej ujonczozás alkalmával mulatságos jelenet történt Orosházán a sorozóbizottság előtt. Ugyanis egy jól megtermett csinos legényt besoroztak a 16 dik huszárezredbe, de amint ő ezt meghallja, a sértett önértett hangján piruló méltatlankodással megszólal: „Hát olyan alávaló legény vagyok én, hogy nem is az etső, hanem a tizenharmadik ezredbe soroznak?“ Kaczagott az egész bizottság, s a legényt beirták az első huszárezredbe.

Az egytetemes magyar népdalgyjűtemény dallam könyvből, vagyis a „Magyar Dalalbum“ III. kötetéből megjelent a 7-ik füzet is dús tartalommal. Ajánljuk ezen egyetlen folyamatban lévő és zongorára alkalmazott magyar népdalgyjűteményt mindenki figyelmébe. Előfizetési ár a „Dalalbum“ra egy évre, vagyis 10 füzetre 1 frt 80

Folytatás a mellékleten.

s a lekötő szíj felett fehér pléh szelelke „Honvéd“ felirással; fekete fényes szíjjaik a barna-veres színhez illettek. Indulásuk és járatuk meglehetősen rendben történt. Ezen harcra termelt ifjaknak csakis jó vezénylet szűlte lelkesedés kellett — mi pár nap mulva tarczali s bodrog-kereszturi győzelmük után diadalmasan meg is szerezte. Romlatlan magyar faj, — az egészség viruló színével és bator tekintettel; győzhetetleneknek látszóttak, csakis egy kis gyakorlat, önbizalom s lelkesedés hiányzott még; a bator lélek meg volt beunök, csupán irány kellett; csakhogy a kiknek azt a csapatoknak adni kellett volna, a tisztek s főleg a törzstisztek — kevés kivétellel — még akkor igen keveset értettek hozzá; de azt csakhamar Klapka ezredes s az alatta vívott csaták tüze.

Ezen csapatok közt — nem hagyhatom említés nélkül — volt akkoron innét Sárosból s jelen Eperjesről egy derék kis légió is, a veres sapkás önkénytesek Bánó József vezérlete alatt, s azok közt nem egy eperjesi ügyvéd, polgár s tanuló. Széchenyi-körünk tisztelt védnöke, Szent-andrássy Lajos is köztük volt, továbbá Schulek Gusztáv barátunk, Holländer Leo, Schneider Pál kir. postatiszt s többek. Ezen csapat állotta ki Tarczalnál az első ellenséges fegyvert. Sajnos azonban, hogy a lengyel csapathoz volt beosztva e légió s Thworznitky lengyel ezredes a kivivott diadalt csupán lengyeleink tulajdonitván, ezen csapat e miatt is elkedvetlenedvén s különben is, minthogy csakis önkénytesek voltak s látván, hogy a hadsereg az ujjab érkezettekkel megszaporodván, kiegészítettett, magukat már nélkülözhető, sőt feleslegeseknek tartván, elboesátatásukat kérték, mi meg is adatott s így elszéledtek, néhány kevésnek kivételével.

(Folytatjuk.)

kr. A „Magyar Daltár“ III. kötetére mint a „Dal-Album“ szöveggényvére 80 kr. A „Daltár“ III. kötetéből az első felkötet már elhagyta a sajtót és minden megrendelőnek azonnal megküldetik. Előfizetések Győrbe, a „Magyar Dalalbum“ kiadó-hivatalához intézendők. Egyes füzetek minden rendes hazai könyvkereskedésben is kaphatók.

A dohány és bélyegárú raktárnál Temesvárott mint írják, a legutóbbi hivatalos vizsgálat alkalmával 5000 esomag határvidéki dohánynyal többet találtak a kellő készletnél, mi az ottani gazdálkodásra nem a legszebb világot veti. Az allami bélyegeknél pedig ugyanott 700 fitnyit kevesebbet mutatkozik. Az adóhivatalnál ugyanott fölfedezett 10 ezer fitny felüli sikkasztási ügyben Kovácsécs adószót ellen a végtörlesztés a napokban tartatott meg, és minthogy vadlott mindent tagadott, újabb vizsgálat megindítása vált szükségessé.

Egy elfogott hölgy. Nem rég egy gyanús fiatal hölgyet Orsovánál letartóztattak, mert egy eseledkönyvet és a eseledkönyvvel össze nem egyeztethető igen nagy értékű drágaságokat találtak nála. A Romániába induló s a határszeli biztosság által letartóztatott hölgyről most azt írják, hogy a körülmények látszólagos ellenmondása közt épenséggel semmi ellenmondása nincs. Az a hölgy Vargha Erzsébet, aradmegyei születésű, 23 éves, ritka szépségű leány, ki 14 éves korában szökött meg Aradiól Buenos-Ayresbe, majd Párisba, Spanyolországba és mindentől nagyurri összeköttetései voltak. A tíz év előtti eselednek nem akartak elhinni elegáncsáját, sem azt, hogy németül, franciául, spanyolul és angolul beszél. A gyanús-nak velt nőt meg egy darabig Orsován tartják, míg az egész ügy elintézőve nincs és a magával hozott sokat erő kinevesekhez való jogát ki nem mutatja.

Ritka virág. Az egyetemi fűvészkert nagy üvegházában újlag egy ritka növény indul virágzásnak. Az amarylladeak családjába tartozó Agave lurida, melynek hazája Vera Cruz, pár nap óta örösviragszárat nevel, a hamvaszöld levelek közül nyulik fel a már négy méter magas virágszál, s most kezd épen elágazni, hogy a bimbókat is kis fejlessze. Az agavek, nálunk százéves alönek hívják őket, nem épen ritka növények, de vajmi kevés kerül abba a helyzetbe, hogy virágot hozzon. Hazájában már 8—10 éves korában virít, nálunk csak 60—80 év körül. Pár nap múlva a virágok már nyilani fognak.

Magyar nyelv — házasságkövetítő, Pozsonyban, mint hírlik, oly titkos egyesület alakult, melynek tagjai 5 év alatt megköszölni kötelezik magukat, és csak oly pozsonyi nővel lépnek házasságra, ki magyarul megtanul. Ezzel azt a diéséretre méltó célt akarják elérni, hogy a nagyszámu pozsonyi német nőket a magyar nyelv tanulására buzdítsák. Kissé furcsa, de szép, ha igaz.

Geschäfts- und Handels-Nachrichten.

Eperies, den 13. Mai.

Die abgelauene Woche brachte regnerisches Wetter, welches auf die Vegetation des Pflanzenreiches wohlthunend einwirkte.

Die Wochenmärkte waren ziemlich bejuchet, und im Allgemeinen war der Verkehr der Vorwoche gegenüber ein etwas lebhafter. Im Getreide-Geschäfte herrschte wenig Lebhaftigkeit, Zufuhren waren in allen Körnern gering. Ueberhaupt ist für Korn und dergleichen Körner jetzt nicht die Geschäfts-Saison, weshalb in dieser Tendenz ein größerer Verkehr auch nicht zu erwarten war.

Die Fruchtpreise sind daher gegen die der Vorwoche gefallen und nur Hülsenfrüchte erfreuen sich einer besseren Nachfrage.

Ämtlich protocollirte Fruchtpreise

vom 8. Mai.

nach Meterzentnern (métermázsánként).

	I.	II.		I.	II.
	fl. kr.	fl. kr.		fl. kr.	fl. kr.
Weizen	10 50	10	Erbsen	9	8 50
Halbfrucht	—	—	Speck	84	80
Roggen	6 75	6 25	Schweinefett	88	84
Gerste	6	5 50	Heu	2 40	1 80
Hafer	5 50	5	Stroh	—	90
Hirse	12	11	Rindfleisch pr. K.	48	44
Kukurutz	7	6 50	Spiritus pr. Liter	—	—
Erdäpfel	2 80	2 40	30grädiger	—	25
Linsen	10	9	Butter ein Kilo	80	—
Bohnen	7	6 50	Eier pr. Paar	4	—

Getreidegeschäft in Bpest den 9. Mai.

Weizen war vorherrschend in minderen Sorten offerirt, Mühlen blieben angesichts des dringenden Ausgebotes sehr reservirt und forderten wesentliche Nachlässe; die Tendenz blieb flau und konnten gute Sorten nur 10 kr., abfallende mit 15—20 kr. billiger abgegeben werden. Der Umsatz betrug bei 14 000 Mztr. Von anderen Körnern wurde sehr wenig zu veränderten Preisen verkehrt. Es wurde verkauft:

Weizen Theiß 100 Mztr 77 und 100 Mztr 76 fl. 12.75, 200 Mztr 76 4 fl. 12.50, mit Zusatz 200 Mztr 74 8 fl. 12.50 mit Zusatz. Alles

per drei Monate. — Weizenburger 300 Mztr 72 fl. 11.75 per drei Monate. — Ujance 1000 Mztr 75 fl. 12.05 per drei Monate. — Bácsfaer 500 Mztr 74 fl. 12.10 per 3 Monate. — Oberländer 100 Mztr 75 fl. 11.80 per 3 Monate. — Nordungarischer 300 Mztr 76 fl. 11.90 per drei Monate. — Gerste 100 Mztr fl. 7.30, 100 Mztr fl. 7, 200 Mztr fl. 7.45 Alles per Kaffe.

Maïs 2500 Mztr fl. 7.22 1/2 per Kaffe.

Terminé. Herbstweizen wesentlich matter, Repe 1/2 billiger offerirt, Maïs und Hafer ziemlich unverändert gehandelt wurde: Herbstweizen zu fl. 10.67—10.65, Maïs per Mai-Juni zu fl. 7.22 1/2, fl. 7.23—7.25 — Es notiren Ujance Herbstweizen fl. 10.65 fl. 10.67 W — Banater Maïs per Mai-Juni fl. 7.24 fl. 7.26 W. — Herbsthafer zu fl. 6.60 fl. 6.62 W. Kobl-Repe per August-September fl. 13 — fl. 13 1/2 W.

Verzeichniß der Lose, deren Ziehung im Monate Mai stattfindet.

- Den 1. Oesterr. 1860-er Staatslose Haupttreffer 300 000 fl.
- „ 1. Oesterr. Credit-Lose fl. 100 Haupttreffer 150 000 fl.
- „ 1. Graf Keglevich 10 fl.-Lose 10 000 fl.
- „ 1. Baiersche 100 Thaler Staatslose 30 000 Thaler.
- „ 1. Stadt Bukarest 20 Frs-Lose 50 000 Frank.
- „ 1. Stadt Florenz 250 50 000 Frank.
- „ 1. Stadt Genua 150 Lire-Lose 80 000 Frank.
- „ 1. Stadt Lüttich 150 Frs-Lose 25 000 Frank.
- „ 1. Stadt Antwerpen 100 25 000 Frank.
- „ 1. Belgische Communal Credit-Lose 100 Frs-Lose Hauptt. 15 000 Frank.
- „ 1. Borsod-Aiszfolyer Dampfmühl Prioritäten Namenswerth.
- „ 1. Stadt Laibach 20 fl.-Lose Haupttreffer 20 000 fl.
- „ 5. Pester Steinbohlen und Ziegelwerks-Gesellschaft Obligation.
- „ 15. Theiß und Szegediner Prämien-Anleihe 100 000 fl.
- „ 15. Stadt Lüttich 100 Frs-Lose Haupttreffer 10 000 fl.
- „ 15. Stadt Neapel 250 Frs-Lose 20 000 Lira.
- „ 15. Stadt Brüssel 100 12 500 Frank.
- „ 15. Stadt Antwerpen 100 Frs-Lose 50 000 Frank.
- „ 20. Stadt Barletta 100 20 000 Frank.
- „ 20. Stadt Brüssel 100 30 000 Frank.
- „ 31. Badische 35 fl. Staats-Lose (Ser. Zieh.) K. Albert.

Mannigfaltiges.

Ein sich für den Profeten ausgehender Abenteuerer, der in Sudan seit dem Herbst v. J. Anhänger wirbt und zu wiederholten Malen den ägyptischen Truppen erfolgreichen Widerstand geleistet, soll wieder einen Sieg errungen haben und auf die Hauptstadt Khartum marschiren.

Bei einem Postbeamten in Paris fand man Musterfendungen, die er mit Jahren gestohlen. Ein Waarenlager war es, von Portemonnaies, Rasiermesser, Spigen, seidnen Tüchern, Kleidungsstücken etc. Die Kaiserin Eugenie ist am 5-ten von Niza in Paris angekommen.

Tagesneuigkeiten.

Der schwere Schicksalsschlag der unsern ehrenwerthen Mitbürger Herrn F. Bergmann getroffen, mußte uns, wie jedes fühlende Menschenherz zu inigster Theilnahme erregen. Kaum vor einigen Wochen verlor er das geliebte junge Weib, die zärtliche Gattin und Mutter seines einzigen engelsschönen Kindes da rafft ihm dieser Tage der unerbittliche Tod auch diesen einzigen Trost aus den Armen, und läßt ihn allein am Grabe seiner beiden Theuersten mit seinem unendlichen Schmerze zurück.

Nord. Aus Uebermuth und Rohheit stach letzten Sonntag ein Bauernbursche Kusehnyir einem 2. Lutschik, Schafhirt beim Grafen Wengerszky in Sebes, ein Messer zwischen die Schulterblätter, dem der getroffene wahrscheinlich erliegen wird.

Diebstahl. Ein frecher Dieb, der des Nachts durchs Fenster in die Zimmer steigt und dem Schlafenden die Kleider stiehlt, treibt sich in unserer Gegend einher und hat schon einige Proben seiner Geschicklichkeit abgelegt.

Auf dem Kirchhofe in Overton, Grafschaft Chester, wurde am vergangenen Mittwoch die Leiche eines afrikanischen Prinzen beigelegt. Im vorigen Jahre übergab der Negerkönig Ja Ja seinen Sohn Warobo, der damals 12 Jahr alt war, der Obhün

Walter Johnstone's, Theilhaber der Firma Couper Johnstone und Co. in Glasgow, welcher mit Dypob ausgedehnte Handelsgeschäfte führt, um denselben zum Zweck seiner Erziehung mit nach England zu nehmen. Hr. Johnstone ließ den jungen Königssohn in einer Schule zu Frodscham erziehen. Der Knabe besaß eine starke physische Konstitution, war ein fähiger Schüler und gab Beweise vom Besitze eines seltenen Talents. Umlängst zog er sich jedoch eine Erkältung zu, welche in eine Lungenentzündung artete und seinen Tod zur Folge hatte.

Aus London wird der „V. Z.“ gemeldet: Am Sonnabend hat ein furchtbarer Sturm in Südengland große Verheerungen zu Wasser und zu Lande angerichtet. In vielen Fällen sind Verluste an Menschenleben zu beklagen. Die Markthalle in Aberdeen ist am Sonnabend niedergebrannt 200 Kleinhändler sind dadurch ruiniert; der Schaden wird auf 100,000 Pstl. geschätzt. — Im New-Yorker Postamt sind Höllenmaschinen entdeckt worden, die an Cyrus Field adressirt waren. Die Explosion einer derselben im Pobeutel veranlaßte die Entdeckung.

Endlich ist der durch seine Augenkrankheit so lange in Irkutsk zurückgehaltene Lieutenant Dannenbauer von der verunglückten Jeannette-Expedition in Moskau angekommen. In seiner Begleitung befinden sich der Matrose Cole und der Naturforscher Newcomb, welche beide gleichfalls an der Expedition theilhaft waren. Dannenbauers Augen befinden sich noch immer in so schlimmem Zustande, daß er das Hotel nicht verlassen mag. Auf dem linken Auge ist das Licht ganz erloschen und auf dem rechten ist es ernstlich bedroht. Der arme Matrose kehrt gleichfalls mit schwerem Schaden von dem Wagniß zurück. Er ist wahnsinnig, doch ist sein Wahnsinn harmloser Art. Newcomb scheint am besten weggekommen zu sein. Er sieht sich Moskau in Begleitung des amerikanischen Konsuls Marchand ein. Am 29. April waren alle drei zu einer Soiree im französischen Consulat geladen; am nächsten Tage sollte die Abfahrt nach Petersburg stattfinden, wo sie dann am 1. Mai eintrafen und drei Tage blieben. Sie stiegen bei dem Korrespondenten des „New-York Herald“ ab.

Eine dramatische Szene ereignete sich bei der Einschiffung der Reich'schen Thierkarawane in Suakin, einem nubischen Hafen. „Am 12. d. M.“ schreibt der Besizer derselben, „wurde dort die ganze Karawane, bestehend aus 87 Giraffen, Elephanten, Nilpferden, Antilopen, Löwen, Leoparden, Geparden, Hyänen, Affen, Straußen etc, an Bord eines ägyptischen Dampfers verladen, was immerhin eine sehr gefährvolle Arbeit ist, weil die Dampfer der Korallenriffe wegen weit vom Ufer auf freier See liegen und die Thiere in offenen Barken dorthin geschafft werden müssen. Dennoch schien Alles gut gehen zu wollen, schon waren alle Thiere, bis auf zwei Kästen mit Löwen glücklich am Bord geschafft, und Giraffen, Elephanten, Antilopen etc. auf Deck angebunden, — denn diese werden nicht in Kästen transportirt — da will das Unglück, daß der eine Kasten, mit einem halb ausgewachsenen Löwen, beim Herüberwinden aus einigen Fuß Höhe auf Deck stürzt, wodurch sich die Klappe öffnet und der Löwe mit einem Sage mitten unter die angebundenen Thiere springt. Diese reißen sich los, stürzen (obgleich der Löwe, selbst erschrocken, sich schon in eine Ecke vertrieh) wie toll durcheinander und eine angstvolle, freilich sehr malerische Szene folgte. Schließlich faßten zwei beherzte nubische Jäger den leeren Kasten sprangen damit zu dem in der Ecke fauenden Löwen und zwangen ihn wieder in sein Gefängniß. Inzwischen hatten die anderen Wärter die übrigen schon gewordenen Thiere wieder beruhigt und festgebunden ohne aber verhindern zu können, daß ein Giraffe, zwei Antilopen und zwei Strauße über Bord gesprungen und bevor Hilfe hinzukommen konnte, ertrunken waren.“

Durch Annonce in unserm heutigen Blatte offerirt das Bankhaus Henthal & Co. in Hamburg die Lose der Hamburger Geldlotterie. Diese seit mehr als 100 Jahre bestehende Lotterie ist hierorts genügend bekannt, so daß es wohl nicht nöthig ist, ihrer Solidität wegen Anpreisungen zu machen. Es sei nur erwähnt, daß die Regierung in Hamburg nunmehr die pünktliche Ausbezahlung aller Gewinne mit dem ganzen Staatsvermögen garantirt. Schon darin liegt eine unbedingte Sicherheit. Das Bankhaus Henthal & Co. besteht bereits seit einem halben Jahrhundert, und hat stets durch Solidität und Pünktlichkeit den Ruf einer alten soliden Firma zu erhalten verstanden. — Einer besonderen Einrichtung dieser Firma sei noch erwähnt, die darin besteht, daß die gewonnenen Beträge auch am Wohnorte des Gewinners ausbezahlt werden. Die Firma hat zu diesem Zwecke auch in Oesterreich Verbindungen mit ersten Bankhäusern auf allen Plätzen hergestellt.

Felelős szerkesztő: Kyss Géza.

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: Haisch Lajos.

Anlässlich meiner Übersiedelung nach Miskolcz, rufe ich allen meinen Freunden und Bekannten ein herzliches „Lebewohl“ zu.

1 — Grossman Gyula.

Hivatalos rovat.

10. sz.
1882.

Árverési hirdetés.

Alólt kiküldött kir. végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírre teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszék 1881. évi 6644. sz. végzése által gróf Liehnowszky Ottenio mint a szt. Jánosrend nagy perjele végrehajtató javára Polyakócz község volt urbéresei ellen 499 frt 3 kr. tőke ennek 1875. szeptember hó 23-ik napjától számítandó 5% kamatai és eddig összesen 36 frt 49 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmából bíróság lefoglalt és 630 frtra becsült 19 db, tehén, 5 db. ökör, 1 üsző és 1 lóbol álló ingóságok nyilvános árverés utján el adatnak.

Mely árverésnek a girálti kir. járásbírósg 1882. évi 54. számú kiküldést rendelő végzése folytán Polyakócz község bírja hazánál leendő eszközésére 1882. évi június hó 12-ik napjának délelőtt 10 óraja határidőül kitézetik és ahoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsaron alól is eladatni fognak. A netalan elsőbbségi igénylők pedig felhivatnak, hogy jogaikat az elebb idézett t. cz. 111. és 112. §. szabályán érvényesítsék.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Girálton, 1882-ik évi május hó 6-án.

Paulay Zsigmond,
kir. bir. végrehajtó.

A francia nyelvben és társalgásban órákat ad és erre vonatkozó jelentkezéseket naponta elfogad

1-3

Özv. Tutkóné.

Magyar-utca, Zelinka-féle ház.

AMERICA-

Fabrikarten
bei A. Wolf, Wien
I. Kolowratring 9.
H. R. conc. Haupt-
Agentur.
Proprete gratis.
1-10

AZ ASSICURAZIONI GENERALI 1881-ik évi MÉRLEGE.

Nyereség- és veszteség-számla az A. mérleghez (1881.)

A tétel neve	Bevételek			A tétel neve	Kiadások		
	frt	kr	frt		frt	kr	frt
Díjtartalek a múlt évről:			Üzleti			Üzleti	
a) tűzbiztosítás	1573921	01	Vagyon			Vagyon	
b) szállítványbiztosítás	57427	60	Összes			Összes	
Tartalék oly károk fejében, melyek 1880. decz. 31-én még függőben voltak:							
a) a tűzbiztosítás	422901	27					
b) szállítványbiztosítás	107300	74					
c) jégbiztosítás	920	16					
Díjak a törlek levonásával:							
a) tűzbiztosítás	5833636	45					
b) szállítványbiztosítás	701919	71					
c) jégbiztosítás	2267584	54					
Külföldi jövedelmek:							
Tőkehelyezések jövedelme:							
a) Ertekekre adott előlegek kamatai	1374						
b) Állam és más értékpapírok kamatai s tartalékai	158235	37					
c) Kamatok váltóleaszamolásból, folyó számláról és agió	86661	74					
Az állam s egyéb értékpapírok arfolyamának emelkedése az 1881. decz. 31-iki érték szerint számítva (Az alapsz. 17. cikk)							
Nyereség-egyenleg különböz. értékesítéséből							
Összesen	11222590	74	342390	24	11564980	98	

Nyereség- és veszteség-számla a B. mérleghez. Életbiztosítási osztály (1881.)

A tétel neve	Bevételek			A tétel neve	Kiadások		
	frt	kr	frt		frt	kr	frt
Múlt évi díjtartalek:							
Levonva a kiegészítési részletekért	15449019	78					
Hozzászámítva a költség-alkozattal	624152	51					
Tartalék függő károkért	248302	91					
halálra szóló biztosításokra	1964355	32					
megelőésre szóló biztosításokra	454439	52					
éviaradékokra szóló biztosításokra	111840	44					
Külföldi díjak							
Díjtartalek visztonbiztosításokra							
Elhelyezett tőkek jövedelme:							
Jelzálog követelések kamatai	154633	25					
Ertekekre adott előlegek kamatai	12922	42					
Állam s más értékpapírok	263710	87					
Kamatok folyó számlák után	29213	54					
Az ingatlanok tiszta jövedelme	286292	7					
Életbiztosítási kötvényekre adott előlegek kamatai	106683	73					
Összesen	854556	56					
Levonva a tartalék rendez. jutalékai	66441	83					
marad	190114	73					
Az állam s más értékpapírok értékelmelkedése az 1881. december 31-iki arfolyam szerint számítva (d. az alapszabályok 17. cikk)							
Nyereség-egyenleg különböz. értékesítéséből							
Összesen	1863730	54	21860	57	18892336	07	

AZ ASSICURAZIONI GENERALI VAGYONI ÁLLÁSA 1881. DECEMBER 31-ÉN.

VAGYON	A.		B.		Összesen	TEHER	A.		B.		Összesen
	forint	kr	forint	kr			forint	kr	forint	kr	
1. A részvényesek biztosított adósszelei	1837500		1837500		3675000	1. Alapfőke	2625000	2625000		5250000	
2. Ingatlan birtok (minden tehertől menten):						2. Tőkésített nyereségyártalék	980563	98203	87	1968766	
a) városi telkek			4404612	49	4404612	3. Tartalék az értékpapírok arfolyam ingadozásának fedezésére	196614	364732	07	561346	
b) földbirtokok gazdasági felszereléssel leltár szerint			3060851	91	7564464	4. Ingatlan tartalék		407145	65	407145	
c) 1881. decz. 31-én meg el nem adott gazdasági termékek a társaság földbirtokából			132382	17	132382	5. Jégtartalék	160000	40000		160000	
3. a) Kölesonők a társaság életbiztosítási kötvényeire			176162	72	176162	6. Tartalék a károk fedezésére	40000			40000	
b) Aktív életjáradékok és jelzálog által biztosított, a felek halálakor főlveendő tőkek vételára			68788	52	68788	7. Rendkívüli rendelkezés alatti nyereség-tartalék	315635	315635		631270	
4. Kamatozó, jelzálogilag biztosított tőke-kölesonők (a jelzálog osztályba tartozók kivételével) (alapszabályok 1. cikk)			2716194	65	2716194	8. Az 1881. decz. 31-én meg érvényben levő biztosítások tartaléka:					
5. Kölesonők letenemeyezett állam és más értékpapírokra			17457	26	17457	Az A mérlegben	1729558	67		1729558	
6. Ellátások a társaságban			4777315	67	4777315	Tartalék bejelentett, de 1881. december 31-én meg ki nem fizetett károk:					
7. Pénzek folyó számlán különböző bankoknál és hitelintézeteknél			640187	80	640187	Az A mérlegben	533346	02		533346	
8. Készpénz-készlet a társaság és vel. ncz. igazgatóságok penztarabán			446840	17	446840	Az A mérlegben	394379	94		394379	
9. Egyenleg visztonbiztosítók számláiból			973149	62	973149	10. Osztalék az életbiztosításban nyereségyel biztosítottak javára	519807	58		519807	
10. az intézet főkönyveinek számláiból			31454	93	31454	11. A VII. pontban osztály vagyona kamatbiztosítással	89569	37		89569	
11. az intézet főkönyveinek számláiból			109635	51	109635	a) A nyugdíj-pénztár vagyona	119357	09		119357	
12. az intézet főkönyveinek számláiból			99839	16	99839	b) Az ellátási pénztár vagyona	74071	80		74071	
13. az intézet főkönyveinek számláiból			44597	68	44597	Jelzáloghiteltelek					
14. az intézet főkönyveinek számláiból			172214		172214	Egyenleg a visztonbiztosítók számlájára	342132	92		342132	
15. a) Adóssok különböző címek alatt			157774	27	157774	az intézet főkönyveinek számlájára	12080	80		12080	
b) Letétek biztosítók és kezesség gyanant			289118	20	289118	12. Letétek különböző címeken	298175	95		298175	
16. Díjtartalek átadott viszton-biztosításokra életbiztosításoknál			20450		20450	13. Letétek biztosítók és kezesség gyanant	20450			20450	
17. Butorai s vasszekrények a társaság összes hivatalaiban, cégtáblák, papír és nyomtatvány az összes raktárakban			239971		239971	14. Rendes osztalék a részvényeseknek	157774	27		157774	
18. Törlesztendő jutalékok s törlesztendő szervezési költségek			31922	48	31922	15. Felülosztalék	147000			147000	
						16. Az igazgatóságok részletek	393000			393000	
						17. Nyereség-fölösleg, átvitel 1882-re az A mérleg javára	60401	10		60401	
						18. Nyereség-fölösleg, átvitel 1882-re az A mérleg javára	2980	87		2980	
						Összesen	1863730	54	21860	57	18892336

Dr. MAUROGONATO I., Baró MÖRPURO József, Baró RÁLLI AMBR., SEGRÉ V., Dr. CALABI R., GOLDSCHMIEDT LIPÓT.
A vezértitkár MARCO BESSO.
Magyarországi főigynöksége Budapest, Dorottya-utca 10. szám, az intézet saját házában.

Bővebb zár- valamint kárkimutatások az alanti kerületi ügynökségnél kaphatók. Ugyanitt felvilágosítások legnagyobb készségeggel adnak és biztosítási ajánlatok a tűz-, jég- és életbiztosítási ágazatokban a legszolidabb feltételek és legolcsóbb díjak mellett eszközöltenek.

Az eperjesi ügynöksége
Gallotsik J. W.

ben és társalgásban
közö jelentkezéseket

zv. Tutkóné.
zeza, Zelinka-féle ház.

dások	kr	frt	kr
	3002297	63	
	4282576	80	
	1729538	6	
	739944	44	
	724874	47	
	149949	69	
	15061	23	
	9715	02	
	910192	95	
	11564	80	98
	65292	80	
	2020268	54	
	206650	52	
	15689246	99	
	22008	44	
	169928	68	
	253080	95	
	29128	64	
	13180	45	
	73680	14	
	26173	52	
	3857	05	
	319841	35	
	1892336	9	
Osszesen			
kr	forint	kr	
0	5250000	—	
1	1968766	94	
2	561346	22	
3	407145	65	
4	160000	—	
5	80000	—	
6	631270	—	
7	1729558	67	
8	15689246	99	
9	533346	02	
0	394379	94	
1	519807	37	
2	89569	58	
3	119357	09	
4	74071	80	
5	344635	66	
6	30961	24	
7	354241	87	
8	20450	—	
9	157774	27	
0	340000	—	
1	60401	10	
2	2980	87	
3	09311	28	

LIPÓT.
ában.
kész-
mellett

400,000 Mark zu gewinnen.

Diese enorme Summe beträgt im glücklichsten Falle event. der Haupttreffer, welcher in der von der Hamburger Regierung genehmigten und mit dem ganzen Staatsvermögen garantierten Geldlotterie zu gewinnen ist. — Zusammen enthält die Lotterie 47.600 Gewinne im Betrage von 8 634 275 Mark, welche in 7 Abtheilungen oder Classen nach untenstehender Reihenfolge ausgelost werden. — Die Ziehungen fallen rasch aufeinander, für die erste Ziehung nehmen wir Bestellungen an bis

30. Mai d. J.

Der Hauptgewinn der Lotterie beträgt wie bereits bemerkt, event. 400.000 Mk. Spectell enthält die Lotterie Gewinne von 250.000 Mk., 150.000, 100.000, 60.000, 50.000 und viele von 40.000, 30.000, 25.000, 20.000, 15.000, 12.000, 10.000, 8000, 6000, 5000, 4000, 3000, 2000 Mark ect. ect.

Gegen Einsendung des Loospreises für die 1. Ziehung von Ö. W. fl. 3.50 für ein ganzes Originalloos, Ö. W. fl. 1.75 für ein halbes Originalloos, und 90 kr. für ein viertel Originalloos versenden wir die Originallose (keine Promessen) gültig für die erste Ziehung sofort an die Besteller. — Der Betrag kann in österr. Banknoten oder in österr. event. ung. Postmarken, und am bequemsten pr. recommandirten Brief eingesandt werden. Bei jeder Looszusendung wird das ganze Ziehungs-Programm von uns beigelegt, weraus genau zu ersehen, wie viel Gewinne in jeder Classe gezogen werden. Die einlaufenden Bestellungen werden registirt, und sofort nach der Ziehung empfangen die Besteller die amtliche Ziehungsliste und die Gewinngeelder. Unsere Firma besteht schon über ein halbes Jahrhundert und ist in Oesterreich-Ungarn genüge d. bekannt. Wir danken dem P. T. Publikum für das uns bisher entgegengebrachte Vertrauen und versprechen auch für die Folge, alle Bestellungen prompt und exact auszuführen und die gewonnenen Gelder sofort einzusenden. Wir machen hierdurch nochmals darauf aufmerksam, dass die von uns angekündigte Lotterie kein Privat-Unternehmen ist, sondern dass die Hamburger Regierung für die pünktliche Auszahlung der gewonnenen Gelder garantirt.

In Anbetracht dieser unbedingten Sicherheit hoffen wir auf recht zahlreiche Betheiligung. Man beliebe die Bestellung direct zu adressiren an:

Jsenthal & Co.

Banquiers u. Hauptlotteriebureau Hamburg.

Reihenfolge der Auslosung.

- 1. Cl. 1 á 12.000 Mk., 1 á 5000, 1 á 4000, 1 á 3000,
- 1 á 2000, 2 á 1000 = 2000, 3 á 500 = 1500, 5 á 300 = 1500, 10 á 200 = 2000, 25 á 100 = 2500,
- 50 á 50 = 2500, 3900 á 20 = 78.000, zusammen 4000 Gewinne = 116.000 Mark, 2. Classe
- 4000 Gewinne = 210.000 Mark, 3. Classe
- 4000 Gewinne = 331.150 Mark, 4. Classe
- 4000 Gewinne = 432.100 Mark, 5. Classe
- 2500 Gewinne = 415.600 Mark, 6. Classe
- 1500 Gewinne = 351.655 Mark, 7. Classe

27.600 Gewinne und 1 Prämie = 6.757.150 Mark.

BERGER'S medicinale THEERSEIFE

durch medic. Capacitäten empfohlen, wird in de meisten Staaten Europa's mit glänzendem Erfolge angewendet gegen

Haut-Ausschläge aller Art,

insbesondere gegen chronische und Schuppenflechten, Krätze, Grind und parasitäre Ausschläge, sowie gegen Kupferrase, Frostbeulen, Schweißfüsse, Kopf und Bartschuppen. — Berger's Theerseife enthält 40% Holztheer und unterscheidet sich wesentlich von allen übrigen Theerseifen des Handels. — Zur Verhütung von Täuschungen begehre man ausdrücklich Berger's Theerseife und achte auf die bekannte Schutzmarke.

Bei hartnäckigen Hautleiden wird an Stelle der Theerseife mit Erfolg

Berger's med. Theer-Schwefelseife

angewendet, nur helbe man, wenn diese vorgezogen werden sollte, nur die Berger'sche Theer-Schwefelseife zu verlangen, da dis ausländischen Imitationen wirkungslose Erzeugnisse sind.

Als mildere Theerseife zur Beseitigung aller

Unreinheiten des Teints

gegen Haut- und Kopfausschläge der Kinder, sowie als unübertreffliche cosmetiche Wasch- und Badeseife für den täglichen Bedarf dient

Berger's Glycerin-Theerseife.

die 35% Glycerin enthält und fein parfümirt ist. — Preis per Stück jeder Sorte 35 kr. sammt Broschüre. — Haupt-Versandt: Apotheker G. HELL in TROPPAU.

Vorräthig in Eperies bei: Jos. Makoviczky, Kis-Szeben bei: Imrich Viktor.

Kaffee—Thee.

direct aus HAMBURG per Post portfrei incl. Verpackung, wie bekannt in reeller feinschmeckender Waare in Säcken von = 5 Kilo = unter Nachnahme. fl. ö. W.

- Rio, fein kräftig 3.45
- Santos, ausgiebig kräftig 3.60
- Cuba, ff. grün kräftig 4.10
- Nikaragua, allerfeinst, milde 4.90
- Ceylon, biangrün, kräftig 5. —
- Gold-Java, extrafein, milde 5.20
- Por orico, delicat, feinschm. 5.40
- Peri-Kaffee, hochfein grün 5.95
- Angostura, grossbohne, delicat 5.95
- Menado, braun, superfein 6.35
- Java 1-a, hochedel brillant 7.20
- Atrik, Perl Mocco, echt fg 4.95
- Arab, Mocco, echt, edel, feinig 7.20
- Stambul Kaffee-Mischung v. Mocco u. Campinas, sehr beliebt 4.95
- Thee pr. Kilo Congo ff. 2.30
- Souchong, ff. 3.50
- Tonkay, fein grün 3.50
- Familienthee, extral. 4. —
- Tafelreis, extral. pr. 5 Ko. 1.40

Ausführliche Preisliste gratis u. franco.

A. B. EPTLINGER, HAMBURG.

A kis sétatér feletti kertemben megürül folyó évi július hó 1-én s ugyanakkor bérbeadó egy szép és kényelmes szállás. — 4 szoba, kamara, konyha, éléskamara, pincze, fatartó. — Bővebb felvilágosítással szolgál

Haitsch Lajos.

Az eperjesi gk. káptalan részéről köztudomásra hozatik, hogy a kezelés alatt lévő egyházmegyei alapokból magánadósoknál 8° kamatra elhelyezett tőkék utáni kamat folyó évi július 1-étől

7°-ra leszállitattik;

továbbá, hogy a nevezett alapok pénztárában jelenleg mintegy 20.000 forint készpénz találtatik, mely kisebb-nagyobb összegekben zálogjogi bekebelezés mellett 7° kamatra bármikor kölcsön kiadható.

Közelebbi feltételek alóirtuál tudhatók meg.

Petrík István,
káptalani ügyész.

A legjobb szivarka-papiros. LE HOUBLON

Francia gyártmány.

Utánzástól őrizkedjenek.

E papiros csak akkor valódi, ha minden egyes lapja „Le Houblon“ bélyeget viseli és minden egyes füzetke az alanti védjeggyel és aláírással el van látva.



CAWLEY & HENRY, al einige Fabrikanten, PARIS
Sous Fabricants brevétés des Marques:
PAPIER ANANAS Couleur Mals
LE DRAPEAU NATIONAL Blanc ou Mals
Qualité supérieure Aux Armes de chaque Pays

2392. sz.
k. ig.

Hirdetmény.

Alóirtott v. tanács részéről ezennel közhirrét tétetik, hogy a helybeli városi honvédlaktanyában foganatosítandó építési munkálatoknak magáuvállalkozás utáni biztosítása tekintetéből **f. hó 17-én d. e. 10 órákor** a városi tanácssteremben nyilvános árlejtés fog tartatni.

Miről a vállalkozni szándékozók azzal értesítettek, hogy a szóbeli árlejtés megkezdéseig 50 forintnyi bánatpénzzel ellátott zárt írásbeli ajánlatok is elfogadhatnak, s hogy az építési terv, költségvetés s árlejtési feltételek a jelzett határidőig a városi számvevői hivatalnál megtekinthetők.

Eperjes szab. királyi város gazd. tanácsa 1882-ik évi május hó 6-án.

1—1

EIN LEHRJUNGE

wird unter soliden Lehrdingungen aufgenommen bei

Jakob Werther,
Spengler.

1—3

A MAGYAR-FRANCZIA biztosító részvénytársaság alaptőke *nyolcz*
millió forint aranyban

jégkár ellen

biztosítóknak következő kedvezményt nyújt:

A megállapított alapidjaknak a biztosítás *csak 50 szántólija* fizetendő.

Az engedményezett 50^o alapidj csak azon esetben és *csak a jégverést szenvedett tételre* nézve után fizetendő, ha a kár e tétel biztosított összegének *legalább 5 szántóliját teszi ki*.

Aratási és cséplési költségek csak teljes károknál vonatnak le.

Az egységi árak — melyek után a díjak fizettetnek — a kárszámítás alapjául még akkor is fentartatnak *ha a piaciár a jégverés idejében alacsonyabb volna!*

Nagyobb biztosítófelekkel 6 évi jégbiztosítási egyezmények is kötöttek, — mely módozat szerint a fél részére az általa tényleg fizetett díjak 20-20%-ja évenként tartalékban tétetvén, e tartalék a hatodik év díjai fedezésére fordittatik.

Bővebb felvilágosítással szolgál:

A magyar-francia biztosító részvénytársaság
 eperjesi kerületi ügynöke

Lavotha Ödön,

valamint BÖHM FERENCZ és ZEISLER Z. urak Eperjesen és a társulat
 vidéki ügynökei.

2-2

Man biete dem Glücke die Hand!

400,000 Mark

Haupt-Gewinn im günstigsten Falle bietet die Hamburger grosse Geld-Verloosung, welche vom Staate genehmigt und garantiert ist.

Die vortheilhafte Einrichtung des neuen Planes ist derart, dass im Laufe von wenigen Monaten durch 7 Classen 47,600 Gewinne zur sicheren Entscheidung kommen, darunter befinden sich Haupttreffer von eventuell Mark 400,000 speciell aber

- | | | | |
|------------------|---------|-----------------------------|------|
| 1 Gewinn a. M. | 250,000 | 3 Gewinne a. M. | 6000 |
| 1 Gewinn a. M. | 150,000 | 54 Gewinne a. M. | 5000 |
| 1 Gewinn a. M. | 100,000 | 5 Gewinne a. M. | 4000 |
| 1 Gewinn a. M. | 60,000 | 108 Gewinne a. M. | 3000 |
| 1 Gewinn a. M. | 50,000 | 264 Gewinne a. M. | 2000 |
| 2 Gewinne a. M. | 40,000 | 10 Gewinne a. M. | 1500 |
| 3 Gewinne a. M. | 30,000 | 3 Gewinne a. M. | 1200 |
| 4 Gewinne a. M. | 25,000 | 530 Gewinne a. M. | 1000 |
| 1 Gewinn a. M. | 20,000 | 1073 Gewinne a. M. | 500 |
| 2 Gewinne a. M. | 15,000 | 27,069 Gewinne a. M. | 145 |
| 1 Gewinn a. M. | 12,000 | Zus. 18,436 Gewinne a. M. | |
| 24 Gewinne a. M. | 10,000 | 300, 200, 150, 124, 100, 94 | |
| 3 Gewinne a. M. | 8,000 | 67, 50, 40, 20 | |
- Von diesen Gewinnen gelangen in erster Classe, 4000 im Gesamtbetrage von M. 116,000 zur Verloosung.

Die Gewinnziehungen sind planmässig amtlich festgestellt.

Zur nächsten ersten Gewinnziehung dieser grossen vom Staate garantirten Geldverloosung kostet 1 ganzes Original-Loos nur Mark 6 oder fl. 3¹/₂ ö. B.-N.

1 halbes " " " 3 " 1¹/₂ " 1³/₄ "

1 viertel " " " 1¹/₂ " 90 kr.

Alle Aufträge werden sofort gegen Einsendung, Postzahlung oder Nachnahme des Betrages mit der grössten Sorgfalt ausgeführt und erhält Jedermann von uns die mit dem Staatswappen versehenen Original-Loose selbst in Händen.

Den Bestellungen werden die erforderlichen amtlichen Pläne gratis beigelegt, aus welchen sowohl die Eintheilung der Gewinne auf die resp. Classen, als auch die betreffenden Einlagen zu ersehen sind und senden wir nach jeder Ziehung unseren Interessenten unangefordert amtliche Listen.

Auf Verlangen versenden wir den amtlichen Plan franco im Voraus zur Einsichtnahme und erklären uns ferner bereit bei Nicht-Convenienz die Loose gegen Rückzahlung des Betrages vor der Ziehung zurückzunehmen.

Die Auszahlung der Gewinne erfolgt planmässig prompt unter Staats-Garantie.

Unsere Collecte war stets vom Glücke besonders begünstigt und haben wir unseren Interessenten oftmals die grössten Treffer ansbezahlt, u. a. solche von Mark 250,000, 100,000, 80,000, 60,000, 40,000 etc.

Voraussichtlich kann bei einem solchen auf der solidesten Basis gegründeten Unternehmen überall auf eine sehr rege Betheiligung mit Bestimmtheit gerechnet werden, und bitten wir daher, um alle Aufträge ausführen zu können, uns die Bestellungen baldigst und jedenfalls vor dem 31. Maid. J. zukommen zu lassen

Raufmann & Simon,
 Bank- und Wechsel-Geschäft in Hamburg. 1-3

P. S. Wir danken hiedurch für das uns seither geschenkte Vertrauen und indem wir bei Beginn der neuen Verloosung zur Betheiligung einladen, werden wir uns auch fernerhin bestreben, durch stets prompte und reelle Bedienung die volle Zufriedenheit unserer geehrten Interessenten zu erlangen. D. O.

Haupt-Gewinn event. 400,000 Mark. Die Gewinne garantiert der Staat.

Glück-Anzeige. Einladung zur Betheiligung an den Gewinn-Chancen der vom Staate Hamburg garantirten grossen Geld-Lotterie, in welcher über

8 Millionen 940,275 Mark

sicher gewonnen werden müssen. Die Gewinne dieser vortheilhaften Geld-Lotterie, welche planmässig nur 93,500 Loose enthält, sind folgende, nämlich: Der grösste Gewinn ist ev. 400,000 Mark.

- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| Prämie 250,000 M. | 54 Gew. á 5000 M. |
| 1 Gew. á 150,000 M. | 5 Gew. á 4000 M. |
| 1 Gew. á 100,000 M. | 108 Gew. á 3000 M. |
| 1 Gew. á 60,000 M. | 264 Gew. á 2000 M. |
| 1 Gew. á 50,000 M. | 10 Gew. á 1500 M. |
| 2 Gew. á 40,000 M. | 3 Gew. á 1200 M. |
| 3 Gew. á 30,000 M. | 530 Gew. á 1000 M. |
| 4 Gew. á 25,000 M. | 1073 Gew. á 500 M. |
| 2 Gew. á 20,000 M. | 101 Gew. á 300 M. |
| 1 Gew. á 15,000 M. | 25 Gew. á 250 M. |
| 1 Gew. á 12,000 M. | 85 Gew. á 200 M. |
| 24 Gew. á 10,000 M. | 100 Gew. á 150 M. |
| 3 Gew. á 8,000 M. | 27,069 Gew. á 145 M. |
| 3 Gew. á 6,000 M. | etc. etc. im Ganzen 47,600 Gewinne |

und kommen solche in wenigen Monaten in 7 Abtheilungen zur sicheren Entscheidung. Die erste Gewinnziehung ist amtlich festgestellt und kostet hierzu

das ganze Originalloos nur 3 fl. 50 kr. ö. W. das halbe Originalloos nur 1 fl. 75 kr. ö. W. das viertel Originalloos nur 88 kr. ö. W.

und werden diese vom Staate garantirten Original-Loose (keine verbotenen Promessen) gegen frankirte Einsendung des Betrages selbst nach den entferntesten Gegenden von mir versandt.

Jeder der Betheiligten erhält von mir neben seinem Original-Loose auch den mit dem Staatswappen versehenen Original-Plan gratis und nach statigehabter Ziehung sofort die amtliche Ziehungsliste unangefordert zugesandt.

Die Auszahlung und Versendung der Gewinnelder erfolgt von mir direct an die Interessenten prompt und unter strengster Verschwiegenheit.

Jede Bestellung kann man einfach auf eine Postzahlungskarte oder per recommandirten Brief machen.

Man wende sich daher mit den Aufträgen der nahe bevorstehenden Ziehung halber, bis zum

23. Mai d. J.
 vertrauensvoll an

Samuel Beckscher senr.,
 Banquier und Wechsel-Comptoir in Hamburg.